

Joan Kjaer:

大家好，欢迎来到WorldCanvass。我是爱荷华大学国际项目部的Joan Kjaer, 非常感谢大家参与本次节目。我们将针对有关2019新型冠状病毒疫情和未来发展趋势进行讨论。疾病控制和预防中心、世界卫生组织、全球政府和医疗专家以及爱荷华本地专家通力合作，以更好地了解 and 追踪新冠病毒的传播性和毒性，并发布如何最有效控制病毒传播的建议和指导。虽然美国感染数量尚低，但公众非常担忧。我非常高兴邀请到自爱荷华大学附属医院和诊所、爱荷华州卫生实验室、学生健康中心、国际项目的嘉宾加入本次节目，讨论病毒以及其对爱荷华州的潜在危害。我们也将讨论爱荷华大学如何教育、保护和支持全校师生以及周边民众。

今天的嘉宾包括爱荷华大学附属医院流行病学家Jorge Salinas医学博士、爱荷华州卫生实验室主任兼爱荷华大学公共卫生学院临床教授Michael Pentella博士、爱荷华大学学生健康中心代理主任Paul Natvig医学博士，以及爱荷华大学副教务长兼国际项目部院长Russ Ganim博士。非常感谢你们。。

Jorge，我们就从你开始了解有关该病毒的各种医学和流行病学信息。请告诉我们这个病毒到底是什么，为什么它如此危险？

Jorge Salinas:

好。冠状病毒总体上已经适应了人类宿主。目前有七种已知的冠状病毒，其中四种会引起普通感冒，冬天或夏天都有可能感染这些病毒。在过去的20-30年间，我们了解到几类新型冠状病毒。其中一种便是SARS，大约在20年前造成全球感染的非典，并幸运地得到了控制。在过去10年，我们在中东地区发现了另一种称为MERS的冠状病毒，与骆驼有一定联系，但也有人与人传播的文献记载。本次发现的第七种冠状病毒称为SARS-2或者COVID-19。

这种病毒最初在中国武汉一家水产市场的工作人员或顾客身上发现。最开始时，该病毒被认为由动物传播给人，只有接触过动物的人才有可能受到感染。但在过去的几周里，我们发现该病毒人与人之间的传染性很强，并引发了传染病，主要发生在中国。到目前为止，中国邻国以及欧洲、非洲、美洲等也有病例。

Joan Kjaer:

在美国，我们了解流感，一直建议民众接种流感疫苗。我们知道流感的危害性，每年有许多致死病例。与流感相比，这次的病毒有什么特点？

Jorge Salinas:

本次的病毒在一些方面与流感相似。它们的传染性相当，我们尚在发现、掌握本次病毒的临床表现。对于一些人，尤其是年轻群体，该病毒引起轻度症状，基本与感冒一致，流鼻涕和咳嗽。一些病人出现发烧症状。对于年长群体，或有其它慢性病的个人，如心脏衰竭、糖尿病、慢性肺炎，该病毒可能造成严重的症状，产生重度肺炎，甚至一小部分致死病例。

Joan Kjaer:

如果某人感染了该病毒，治疗流程是怎样？

Jorge Salinas:

由于该病毒很新，尚无具体治疗方法的结论性证据。如果某人有轻度症状，通过支持性照顾、在家休养、补充水分等治疗方法，会恢复健康。如果出现更严重的症状，病人则需要吸氧、住院。如果出现重度肺炎，病人可能需要呼吸机以及延长住院时间。目前，有一些正在研究的方法和抗病毒流程对其它冠状病毒有潜在的治疗效果。但没有结论性证据显示这些方法和流程对治疗本次病毒有效。

Joan Kjaer:

你谈到了疫情已出现在中国以外。你觉得有可能在美国爆发吗？

Jorge Salinas:

是的。目前，98-99%的病例发生在中国，我们也听说在其它国家的输入性病例，或本地传播病例，其中有邻国韩国和新加坡，以及伊朗和意大利。同时，有两三千人在日本停靠的邮轮上隔离，其中600人左右不幸感染了病毒。这些都说明该病毒传染性很强。如果事态继续发展下去，其它国家会出现当地感染。

Joan Kjaer:

那对于民众而言，无论他们身处何地，如何才能预防感染此病毒呢？

Jorge Salinas:

幸运的是，与预防其它呼吸性病毒非常相似，我们需要经常通过洗手或使用酒精性洗手液保持手部清洁。生病时不要外出。咳嗽要遵守用手肘或纸巾遮挡的习惯，并立即清洁手部。这些都是预防流感的经典建议。爱荷华目前处于流感季，这些有效的措施能帮助我们预防流感和其它感染。

虽然流感疫苗可能对预防新型冠状病毒无效，但必须强调接种流感病毒的好处和重要性。它能防止你得流感，或减轻流感病症。接种疫苗还能让人觉得安心，不需要在担心新冠病毒之外有其它的顾虑。有小部分中国以外的病例存在多种病毒感染。因此通过疫苗预防流感病毒是很有益处的。

Joan Kjaer:

从流行病专家的角度看，你觉得目前最大的挑战是什么？

Jorge Salinas:

目前，全球都在努力避免该病毒的蔓延。我们尚处于遏制阶段，防止病毒进入美国。其它国家也在做类似的工作。但是，如果该病毒的传染性与流感一样，我们最终需要转变策略，防止在人群中传播。然而目前我们尚没有结论性证据显示新冠病毒在美国的传播情况。

Joan Kjaer:

好的。Michael，从公共卫生的角度看，你与同僚们如何看待这次疫情？你的担忧程度有多高？

Michael Pentella:

担忧程度这个说法不太准确，我个人认为是关注和持续追踪信息。公共卫生专家长期关注各类新型病原体，为检测和准确应对做好准备。正如Jorge所言，我们目前没有看到美国本土传播，这是一个好现象。我们现有13个确诊病例，只有两例传染给家庭成员，其它11例都是从境外疫区感染的。总之，目前针对此病毒的公共卫生应对让人满意，有效控制病毒在美国的传播。

Michael Pentella:

对于未来的举措，正如Jorge所言，我们需要根据事态发展随时调整。我认为目前在美国的延迟传播是个好机会，让我们为未来做好准备。我们需要提升检测速度，因为我们不清楚病毒是否在传播。目前这个时期为我们控制未来发展提供了帮助。

Joan Kjaer:

作为爱荷华州卫生实验室主任，你觉得爱荷华州对于此类问题，不仅仅是新冠病毒，应对能力如何？流感似乎在每个冬天都会造成一些问题。一些问题不如本次病毒那么严重，但对于那些严重的问题，你与同事们如何处理？

Michael Pentella:

爱荷华州卫生实验室与州内诸多机构，尤其是爱荷华州公共卫生部保持紧密合作关系。爱荷华州公共卫生部负责危机处理演练、练习和沟通。我们经历过类似的危机。在过去十年里，我们至少四次参与各类危机处理。州卫生实验室的任务是检测病原体，并向公共卫生官员提供有效、准确的数据，以供他们做出正确的决策。

Michael Pentella:

通过与美国疾病预防控制中心、爱荷华州公共卫生部的合作，我们准备好应对危机。每次危机都会有些不同，在参加本次节目前，我还在回想2006年的腮腺炎爆发，在座的观众或许也有印象。

Joan Kjaer:

是的。

Michael Pentella:

那次是出乎我们意料的，因为发生在已经两次接种过疫苗的人群。我们做了数千次检测并确认数百个感染病例。我们曾经历过类似的挑战，并准备好应对下一场危机。

Joan Kjaer:

我知道你和团队以及医院工作人员正在积极思考如果应对本地疫情，并定期关注WHO、CDC，以及国家、地区和州层面的运作。我想对于一些尚未进入爱荷华州，但在世界其它地区发生的危机，你会联系更大型的机构，联系那些关注疫情的当地机构。

Michael Pentella:

完全正确。我们几乎每天都与CDC总部进行电话会议，探讨最新情况。我们每天都通过邮件接收动态信息。我们还通过网站和其它途径了解事态发展。我们实验室的职责是获取重要信息，并分享给州内合作伙伴。比如，我们向爱荷华大学附属医院、学生健康中心，以及州内其它实验室分享它们亟需的信息。我们已经向州内各个实验室、医院和医疗机构发送了至少十余封有关测试新冠病毒邮件。内容包括采集何种样本、如何将样本送到我们实验室。典型的样本是鼻腔或咽喉拭子。样本从疑似病人体内获取，并运送到实验室检测。之后，如何获得结果很重要。我们不仅负责样本运送，更要确定及时反馈测试结果。一般来说是通过电子反馈，我们需要发送结果，并和爱荷华州公共卫生部保持联系，让他们的流行病专家同时获得结果。整个准备过程涉及多个步骤。每次面对一个新的病原体，都需要依照程序特别处理。因此，我们必需要时刻了解状态并做好准备。

Joan Kjaer:

谢谢。自从发现病毒的危害性以来，爱荷华大学成立了多个工作小组积极应对。学生健康中心的Paul以及国际项目部的Russ参与了重要决策工作，确保校方获得准确的信息，同时为保障学生、教师、员工以及民众的安全和信息畅通做出必要举措。

Paul，让我们从你开始吧，先谈谈学生健康中心。我们知道中国疫情在去年底变得非常严重。一些学生曾赴中国旅行，许多学生来自中国。你最初的顾虑有哪些？

Paul Natvig:

我在节目开始前正巧说过这个。当时我在一次例会提纲上有一条“我们应该考虑一次演习，万一在校园内发生影响学生的疫情”。作为一名心理医生，冠状病毒最初不在我考虑问题的范围。即使在医学院学过，我也忘记了。虽然不属于我们的范畴，但我们很快弄清情况，知道它会影响学生。我们的顾虑是学生和校园安全。正如Michael提高的，当初腮腺炎爆发时，我们积极应对。通过以往的经验，我们明白必须为事态急速发展做好准备。

我想告诉大家，所有的工作都由专家在幕后进行。我们明白学生健康中心的医生不是流行病专家，因此我们依赖包括Salinas医生和Pentella博士在内的专家。他们也有自己依赖的专家。我们是合作伙伴，不会指手画脚告诉对方该做什么。我们意识到有部分学生在寒假期间旅行，开学返校时间正好与中国新年庆祝重合，这个时机不太好。安全是我们的首要关注。我们很快了解到学生

非常关注本次疫情，即便是没有旅行的学生也很担忧。为此，我们做了大量教育工作，这是非常重要的。我们采取合适的手段对一些学生进行评估，但主要工作还是在教育和沟通上。

我在学校已经工作很长一段时间，自己曾经也是这里的学生。我非常钦佩大家的合作方式，从校园内部，到医院、学生健康中心，再到Salinas医生，每个环节都有很棒的沟通，每个人都尽职尽责。同时，我们以谨慎、细致的态度对待学生问题，意识到他们很有可能为国内的家人担忧。因此，我们做了大量外联工作，学生来到诊所进行咨询。每一天事态都在变化，出台新的指导建议。我们及时获取所有的新信息。爱荷华州公共卫生部传递信息，我们接收并学习信息。我认为我们总是先于他人一步。我们明白这是我们的专属工作，很多事情不需要其它人来担忧。我们联系的人都给与合适的回复。目前此病毒只对曾经访问过疫区的人有影响，其他人不必太担心。

Joan Kjaer:

是否已经有一些学生到健康中心进行心理咨询或一般性询问？

Paul Natvig:

我们主要的工作是教育，非常多的学生欣赏这一点。学生知道他们可以随时联系我们。几位学生主动联系我们告知他们的近况。随后，我们也反馈联系他们，确定一切都安好。我们建议一些学生到心理健康咨询中心接受专业服务，咨询中心已经接诊了一些学生。我们了解到学生为国内的家人感到担忧。我们也有员工在中国有家人，他们也非常担忧。早期工作主要是教育，有些人接受了误导信息，不知道该怎么办。曾有人问我们是不是每个人都要接受检测。检测每个人是不切实际，但我们可以评估每个人，也能与每个人沟通。从这点来看，我们做得很好。

Joan Kjaer:

Russ，你从1月1日起开始担任国际项目部院长，可以说这是你着手处理的首批工作之一。当意识到事态的严重性后，国际项目部是如何与各部门专家合作，如何通过导师等渠道向学生传达信息？

Russ Ganim:

的确。我们有三个工作重点：沟通、资源和支持。正如Paul刚才所说，此次疫情爆发于开学这一关键时刻，虽然当时大多数国际学生和美国学生已经返校，但仍有延迟返校的学生陆续回来。我们需要应对14天潜伏期。我们收到大量“有个学生刚从中国回来，开始咳嗽、打喷嚏，我们该怎么办”之类的邮件。我们将问题引导到能提供相应资源的部门。我们与学校战略沟通部合作，发布了中英双语信息图文，指导学生如何应对。

Russ Ganim:

很多学生担忧去学生健康中心或医院检查的费用，我们向他们保证一切都是免费的。他们同样担心个人隐私，我们保证绝不泄露他们的身份，一切信息都严格保密。我们认为这些举措在一定程度上缓和了事态发展。

我们也发布信息告诉学生爱荷华大学校园内医疗资源先进、充足。我们有应对危机的现行机制。就在十天前，医学事务副校长向摄政委员会做了信息演示，明确我们有应对此类危机所需的所有资源。我们非常非常认真地处理所有事宜。我们希望对民众保证，此时此刻，事态完全在掌控之中，万一有人感染此病毒，我们有能力照顾好他们。

幸运的是，爱荷华州没有确诊病例。我们为此感到欣慰。在过去的三到四周，事态一直在变化。最初是医学阶段，我们提供了出现症状或接触病人后如何处理这类信息。现在是社会阶段，我们意识到一些学生因为国籍在校园受到孤立、被欺负或成为攻击对象。我们发布信息，强调绝对不容忍此类行为。我们与本科生和研究生学生会合作，强调校方致力于营造开放、包容、友善的校园，所有人都应该感到自如和被接受。

医学事实一再强调爱荷华州没有确诊病例，无需更多的顾虑，整体状况不错。同样，大家必须意识到我们身处在一个宽容的社区，绝不能因为国籍歧视他人。

Joan Kjaer:

我们已经度过了冬天最困难的阶段，春假即将来临，很多学生将离校旅行。Salinas医生，请问在这种情况下我们该如何做？我们应该考虑什么？是不是应该觉得最糟的时刻过去了，可以放心进行国内甚至国际旅行？还是说对抗病毒，我们还有很长的路要走？

Jorge Salinas:

我不觉得此次疫情已经结束。很多国家在奋力控制疫情。我们每天都了解到新信息。一些国家每天都有新增病例。我们目前该做的就是相信公共卫生官员们全天24小时在评估事态发展并提供指导建议。目前，联邦政府、CDC等机构不建议赴中国旅行。根据对其它国家危险程度的评估，他们会有新的旅行指导建议。

Joan Kjaer:

有一个常见的问题，戴口罩是否能有效防止病毒传播？

Jorge Salinas:

戴口罩的作用并不明确。如果你生病了，戴口罩可能防止其他人传染病毒。但对于健康人而言，口罩的作用非常有效。唯一的作用可能是减少你接触脸部的频率，防止病毒传染。除此之外，戴口罩不能减少健康人接触带病毒微粒的数量。我不认为戴口罩能有效预防吸入通过空气传播的微生物。

Joan Kjaer:

各位嘉宾还有要补充的信息吗？

Russ Ganim:

有两点关于学业的，爱荷华大学已经取消了春季学期和暑期中国出国留学项目。其它美国院校也采取了同样的措施。新冠病毒对于我们国际招生也有影响。目前我们无法赴中国招生。这些都是

有长期影响的，在我看来，即使疫情从医学角度稳定下来，中国和美国的教育和文化交流需要至少一年半才能恢复。这个估计也是建立在疫情会在春末夏初平息的假设之上。一切都无法保证。因此，病毒的长远影响是很严重的。我们需要时间来应对。

Joan Kjaer:

谢谢Russ Ganim, Paul Natvig, Michael Pentella和Jorge Salinas。非常感谢大家参与本次节目。大家可以通过iTunes, The Public Radio Exchange, 以及国际项目部官网收听WorldCanvass。我们下一期节目将于3月26日在市区MERGE举办，主题为“关注朝鲜”，希望能见到大家。